

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Таджикистан
и Правительством Республики Узбекистан о
совместных мероприятиях и взаимодействии по вопросам
своевременного оповещения в случае прорыва Сарезского озера

Правительство Республики Таджикистан и Правительство Республики Узбекистан, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь к укреплению традиционно дружеских отношений между народами своих государств, развитию сотрудничества между Республикой Таджикистан и Республикой Узбекистан,

признавая, что сотрудничество в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, связанных с прорывом или угрозой прорыва Сарезского озера, будет содействовать благосостоянию и безопасности обоих государств,

осознавая опасность, которую несет для обеих стран возможный прорыв Сарезского озера и образование в результате этого обширных зон катастрофического затопления,

исходя из взаимозависимости экологических систем своих государств, требующей проведения согласованной между Сторонами политики по предупреждению и ликвидации возможной трансграничной чрезвычайной ситуации,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны, в целях снижения размера ущерба, связанного с возможной экологической катастрофой прорыва Сарезского озера, будут осуществлять сотрудничество:

по разработке и внедрению надёжной системы слежения и оперативного оповещения;

по определению постоянной готовности органов и систем управления, сил и средств, предназначенных для предупреждения и ликвидации возможных последствий катастрофы.

Статья 2

Определения

Термины, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующие значения:

"запрашивающая Сторона" - Сторона, которая обращается к другой Стороне с просьбой о предоставлении информации по состоянию Сарезского озера;

"предоставляющая Сторона" - Сторона, которая удовлетворяет просьбу другой Стороны, о предоставлении информации по состоянию Сарезского озера;

"администрация связи" - специально уполномоченные органы государственного управления в сфере телекоммуникаций Сторон;

"чрезвычайная ситуация" - обстановка на определенной территории, сложившаяся в результате аварии, опасного природного явления, катастрофы, стихийного или иного бедствия, которая может повлечь или повлекла за собой человеческие жертвы, ущерб здоровью людей или окружающей природной среде, значительные материальные потери и нарушения условий жизнедеятельности людей;

"предупреждение чрезвычайных ситуаций" комплекс мероприятий, проводимых заблаговременно и направленных на максимально возможное уменьшение риска возникновения чрезвычайных ситуаций, а также на

сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей природной среде и материальных потерь в случае ее возникновения;

"ликвидация чрезвычайных ситуаций" - аварийно-спасательные и другие неотложные работы, проводимые при возникновении чрезвычайных ситуаций и направленные на спасение жизни и сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей природной среде и материальных потерь, а также на локализацию зоны чрезвычайных ситуаций, прекращение действия характерных для нее опасных факторов;

"зона чрезвычайных ситуаций" - территория на которой сложилась чрезвычайная ситуация.

Статья 3

Компетентные органы

Компетентными органами Сторон по выполнению настоящего Соглашения являются:

с Таджикской Стороны - Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Таджикистан;

с Узбекской Стороны - Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Узбекистан.

В случае назначения другого компетентного органа Стороны незамедлительно в письменной форме уведомят друг друга об этом по дипломатическим каналам.

Статья 4

Формы сотрудничества

Сотрудничество Сторон в рамках настоящего Соглашения предусматривает:

разработку и внедрение надежных локальных систем слежения и оперативного оповещения;

организацию и осуществление деформационного, сейсмологического и гидрометеорологического мониторинга возможных последствий в случае прорыва Сарезского озера;

прогнозирование чрезвычайных ситуаций, связанной с прорывом Сарезского озера, организацию и осуществление совместного мониторинга естественной плотины Сарезского озера;

взаимный обмен информацией по оценке риска для окружающей среды и населения в связи с возможным прорывом Сарезского озера;

совместное планирование, разработку и осуществление научно-исследовательских проектов, обмен научно-технической литературой и результатами исследовательских работ по проблемам Сарезского озера;

организацию совместных конференций, семинаров, рабочих совещаний, учений и тренировок;

подготовку совместных публикаций и докладов;

обеспечение взаимодействия между компетентными органами Сторон;

организацию своевременного оповещения представляющей Стороной об угрозе и возникновении чрезвычайной ситуации, связанной с прорывом Сарезского озера, запрашивающую Сторону;

планирование и проведение мероприятий по строительству локальных систем оповещения в зонах возможного затопления;

другую деятельность в области гражданской защиты (обороны), предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, обусловленных прорывом или угрозой прорыва Сарезского озера, которая будет согласована компетентными органами Сторон.

Статья 5

Сотрудничество между организациями и учреждениями

Стороны, в случае необходимости, будут поощрять сотрудничество между государственными учреждениями и организациями, юридическими и физическими лицами, осуществляющими деятельность в области предупреждения, оповещения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, связанных с проблемой Сарезского озера.

Статья 6 Совместная комиссия

Для реализации мероприятий по выполнению настоящего Соглашения компетентные органы Сторон учредят Совместную комиссию по сотрудничеству в области предупреждения и своевременного оповещения о чрезвычайных ситуациях, связанных с проблемой Сарезского озера, определят её состав, функции и порядок работы.

Статья 7 Условия приема представителей

Сторона, принимающая представителей другой Стороны для участия в деятельности, предусмотренной настоящим Соглашением и не связанной непосредственно с оказанием помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций, несёт все расходы по их пребыванию и перемещению на территории своего государства, если иное не будет согласовано Сторонами. Проезд на территорию государства принимающей Стороны и выезд с его территории оплачивается направляющей Стороной.

Статья 8 Обмен информацией

Таджикская Сторона предоставляет еженедельную, а в случае возникновения чрезвычайной ситуации в районе Сарезского озера, оперативную информацию Узбекской Стороне о состоянии и по факту возникновения чрезвычайной ситуации.

Информация передаётся по линии компетентных органов Сторон.

Компетентные органы Сторон разрабатывают совместную инструкцию о порядке информирования в повседневной деятельности, при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций, связанных с прорывом Сарезского озера.

Стороны будут предоставлять друг другу информацию касательно ситуации вокруг Сарезского озера, как по запросу, так и по собственной инициативе.

Статья 9 Использование проводных и радиоканалов международной связи

Компетентные органы Сторон примут меры по своевременному оповещению населения в случае угрозы прорыва Сарезского озера путем создания специальной автоматизированной сети оповещения и частичного использования, при необходимости, арендованных каналов администраций связи Сторон на магистральных и внутризоновых участках.

Статья 10 Использование информации

Информация, полученная в рамках настоящего Соглашения, за

исключением информации, не подлежащей разглашению в соответствии с законодательством государств Сторон, публикуется и используется на основе обычной практики и предписаний каждой из Сторон, если иное не согласовано в письменной форме компетентными органами Сторон.

Статья 11
Разрешение споров

Споры, возникающие относительно толкования и применения настоящего Соглашения, будут решаться путём переговоров между Сторонами.

Статья 12
Внесение изменений и дополнений

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемой частью.

Статья 13
Заключительные положения

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон может в письменной форме прекратить действие настоящего Соглашения.

Действие настоящего Соглашения прекращается через шесть месяцев с даты получения одной из Сторон уведомления о решении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет затрагивать осуществляемую в соответствии с ним деятельность, начатую, но не завершённую до прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в городе Ташкенте 30 мая 2000 года в двух экземплярах, каждый на таджикском, узбекском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Для целей толкования положений настоящего-Соглашения используется текст на русском языке.

За Правительство
Республики Таджикистан

За Правительство
Республики Узбекистан